

III Encuentro Nacional ILLPAT, UNPSJB, Comodoro Rivadavia, 30/08/2017

LINGÜÍSTICA Y ENSEÑANZA DE LA LENGUA Y LA GRAMÁTICA

Pascual José Masullo
Universidad Nacional de Río Negro
Sede Andina, Bariloche
pascual33@gmail.com

Introducción

- En esta presentación me propongo reflexionar acerca de la importancia de reconocer, en el proceso de enseñanza-aprendizaje del lenguaje y las lenguas, la **modularidad** (y complementariedad) inherente a la complejidad del sistema lingüístico y su uso, así como las **interfaces** o interrelaciones entre los distintos módulos y niveles.

Introducción (cont.)

- Demostraremos cómo opera esta concepción del lenguaje centrándonos en la relación entre **forma** y **contenido**, por un lado, y **estructura** y **función**, por el otro, haciendo hincapié en los desfases entre los mismos. Así, examinaremos relaciones del tipo causa-efecto, concesión-contra-expectativa, etc. y sus múltiples **exponentes** formales (léxicos, sintácticos, discursivos).

Introducción (cont.)

- En el mismo sentido, examinaremos la asimetría entre **tipo formal de oración y acto de habla**. Finalmente, miraremos el repertorio lingüístico que ofrece cada lengua para distribuir y expresar los constituyentes de la oración según **factores pragmático-textuales**.
- **Dependencias** locales y no locales.
- **Transformaciones** y manipulación sintáctica.

Algunos supuestos

- El currículum de lengua puede tener múltiples entradas, de distinta índole, atendiendo al conocimiento y al uso / habilidades / función.
- Actividades de análisis y síntesis.
- No es necesario partir de un único principio organizador.
- Contra el utilitarismo de la enseñanza de la lengua.
- A favor de la enseñanza de los sistemas lingüísticos y de la reflexión sobre los mismos.

Algunos supuestos (cont.)

- Los niveles “micro” lingüísticos no se reducen a los niveles “macro”.
- Los alumnos poseen intuiciones fuertes y precisas acerca de su lengua.
- Recuperar la especificidad de la disciplina.
- Modernizar los contenidos a la luz de nuevos desarrollos.
- Introducir nuevas categorías de análisis.
- Revisar la formación de formadores.

Algunos supuestos (cont.)

- Componente lingüístico: se necesita entender la naturaleza del lenguaje y las lenguas naturales y su carácter modular (crítica a los enfoques comunicativos puros), así como poseer un conocimiento cabal de la lengua específica a enseñar.
- Componente neuro-cognitivo: debemos entender la cognición del aprendiente y cómo se adquiere / aprende el lenguaje.
- Componente socio-cultural.
- Factores emotivos e individuales: aptitud, motivación, etc.

Categoría vs. función

- El ladrón abrió la caja fuerte muy cuidadosamente. (frase adverbial)
- El ladrón abrió la caja fuerte con mucho cuidado. (frase preposicional)
- El ladrón abrió la caja fuerte como lo hace siempre. (cláusula subordinada)
- El ladrón abrió la caja fuerte así. (pro-forma)

- El gerente nunca viene los lunes. (frase nominal)
- El gerente nunca viene en día lunes. (frase preposicional)
- El gerente nunca viene cuando lo necesitamos. (cláusula subordinada)

- De existir la posibilidad, me gustaría conseguir un préstamo. (frase preposicional)
- Si existe la posibilidad, me gustaría conseguir un préstamo. (cláusula subordinada)

- El corredor abandonó la carrera por cansancio. (frase preposicional)
- El corredor abandonó la carrera porque estaba cansado. (cláusula subordinada)

Categoría vs. Función (cont.)

- Pedro es abogado (penal). (FRASE NOMINAL DESNUDA)
- Pedro es un excelente abogado. (FRASE NOMINAL INDEFINIDA)
- Pedro se hace el distraído / ofendido / payaso. (FRASE NOMINAL DEFINIDA)
- Pedro está muy contento / cansado / eufórico. (FRASE ADJETIVAL)
- Pedro está engripado / ofendido / arrodillado. (FRASE ADJETIVAL “PASIVA”)
- Pedro se siente muy bien. (FRASE ADVERBIAL)
- Todo sigue igual. (FRASE ADVERBIAL)
- Pedro se puso de muy buen humor. (FRASE PREPOSICIONAL)
- Pedro está con mucha gripe. (FRASE PREPOSICIONAL)
- Ana anda a las corridas esta semana. (FRASE PREPOSICIONAL)
- Las camas quedaron / siguen / están sin hacer / a medio hacer. (FRASE PREPOSICIONAL)
- Mi padre estaba que explotaba de la impaciencia. (CLÁUSULA SUBORDINADA)
- Los problemas a resolver son muchos. (FRASE CUANTIFICACIONAL)

Categoría vs. Función (cont.)

- Consideran a Pablo un muy buen amigo. (FRASE NOMINAL)
- Consideran a Pablo muy generoso. (FRASE ADJETIVAL)
- Juan tiene los ojos bien azules. (FRASE ADJETIVAL)
- Juan tiene los ojos vendados. (FRASE PARTICIPIAL)
- Juan tiene los ojos bañados en lágrimas. (FRASE PARTICIPIAL)
- Todos te hacíamos /imaginábamos en Buenos Aires. (FRASE PREPOSICIONAL)
- Demos por hecho el trato. (FRASE PREPOSICIONAL)
- La maratón de ayer nos dejó de cama. (FRASE PREPOSICIONAL)
- Siguen manteniendo en vilo a los candidatos. (FRASE PREPOSICIONAL)
- El padre los tiene al trote. (FRASE PREPOSICIONAL)
- Marta tiene al esposo muy enfermo/mal. (FRASE ADJETIVAL/ADVERBIAL)
- Marta tiene a los hijos muy cerca/lejos. (FRASE ADVERBIAL)
- El jefe los tiene trabajando a mil. (FRASE DE GERUNDIO)

Alternancias argumentales y paráfrasis temáticas: supresión, promoción y democión de argumentos

- Científicos argentinos descubren una cura para el cáncer.
- Es descubierta una cura para el cáncer por científicos argentinos.
- Se descubre una cura para el cáncer.
- Descubrieron una cura para el cáncer.

Alternancias argumentales y paráfrasis temáticas: supresión, promoción y democión de argumentos

- EL dinero corrompe a algunos políticos.
 - Algunos políticos se corrompen con el dinero.
 - Algunos políticos han sido corrompidos por el dinero.
 - Algunos políticos están corrompidos.
 - Algunos políticos son corruptos.
-
- Cargaron los ladrillos en el camión.
 - Cargaron el camión de ladrillos.

Argumentos sobreentendidos

- A: ¿El profesor ya les devolvió los exámenes a los alumnos?
- B: Sí, _ ya se los devolvió_ _
- _ Dicen que habrá reformas educativas.
- El café estimula / excita _

Correferencia intra- e inter-oracional

- Cristóbal Colón descubrió América. Sin embargo, (él) nunca se enteró (de ello).
- _ Descubrió América. Sin embargo, Colón nunca se enteró (de ello).
- James Bond cree que _ es el mejor detective del mundo.
- _ Cree que James Bond es el mejor detective del mundo.

Correferencia intra- e inter- oracional (cont.)

- Julia regresó a su casa y _ encontró todo cambiado.
- _ Regresó a su casa y Julia encontró todo cambiado.

- Cuando Julia regresó a su casa, _ encontró todo cambiado.
- Cuando _ regresó a su casa, Julia encontró todo cambiado.

Forma y contenido: relaciones de causa - efecto

- Cayó una gran nevada. Los aeropuertos debieron cerrar.
- Cayó una gran nevada y los aeropuertos debieron cerrar.
- Cayó una gran nevada y **entonces** los aeropuertos debieron cerrar.
- Cayó una gran nevada. **Por lo tanto / por eso**, los aeropuertos debieron cerrar.
- **Como / dado que** cayó una gran nevada, los aeropuertos debieron cerrar.

Forma y contenido: relaciones de causa – efecto (cont.)

- Cayó una gran nevada, **así que** los aeropuertos debieron cerrar.
- Los aeropuertos debieron cerrar **porque** cayó una gran nevada.
- Los aeropuertos debieron cerrar, **ya que** cayó una gran nevada.
- Los aeropuertos debieron cerrar **a causa de** la gran nevada.
- La gran nevada **causó** el cierre de los aeropuertos.
- El cierre de los aeropuertos **se debió / obedeció** a la gran nevada.
- La gran nevada **impidió** la apertura de los aeropuertos.

Forma y contenido: relaciones de causa-efecto (cont.)

- Hubo fuertes nevadas. Los pobladores quedaron aislados.
- Los pobladores quedaron aislados. Hubo fuertes nevadas.
- Hubo fuertes nevadas y los pobladores quedaron aislados.
- Hubo fuertes nevadas y **entonces** los pobladores quedaron aislados.
- **Como / dado que** hubo fuertes nevadas, los pobladores quedaron aislados.
- Los pobladores quedaron aislados **porque** hubo fuertes nevadas.
- Los pobladores quedaron aislados, **ya que** hubo fuertes nevadas.
- Hubo fuertes nevadas, **de modo que** los pobladores quedaron aislados.
- Hubo fuertes nevadas. **Por lo tanto / En consecuencia**, los pobladores quedaron aislados.

Forma vs. Contenido: Relaciones de concesión – contra-expectativa

- Llovió copiosamente, **pero** por suerte no hubo inundaciones.
- Llovió copiosamente, **pero igual** no hubo inundaciones.
- **Aunque** llovió copiosamente, no hubo inundaciones.
- No hubo inundaciones, **aunque** llovió copiosamente.
- **A pesar de** las copiosas lluvias, no hubo inundaciones.
- **Si bien** llovió copiosamente, no hubo inundaciones.
- Llovió copiosamente. **No obstante** / **Sin embargo**, no hubo inundaciones.

Orden de constituyentes: tematización y rematización

- El padre le regaló un auto nuevo a su hija para el cumpleaños.
- A su hija, el padre le regaló un auto nuevo para su cumpleaños.
- Para su cumpleaños, el padre le regaló un auto nuevo a su hija.
- EL PADRE le regaló un auto nuevo a su hija para...
- UN AUTO NUEVO le regaló el padre a su hija para...
- A SU HIJA le regaló el padre un auto nuevo para...
- PARA SU CUMPLEAÑOS le regalo el padre un auto...

Estructura y función: tipo de oración y función ilocutiva

- Te tranquilizás, te callás, te sentás y comés la comida
- (*Oración aseverativa; acto ilocutorio: orden*)

- ¿No es una maravilla este celular?
- (*Oración interrogativa; acto ilocutivo: exclamación*)

- ¿Serías tan amable de bajar el volumen de la tele?
- (*Oración interrogativa; acto ilocutivo: pedido, orden*)



Interfaz sintaxis – pragmática: Expresión de constituyentes e informatividad

Problemas en el análisis sintáctico

- Juan trabajó muchísimo esta semana. (AGENTE)
- La tormenta provocó un corte de electricidad.
(FUERZA/CAUSA NATURAL)
- La madre teme por la seguridad de sus hijos.
(EXPERIMENTANTE)
- La ropa fue lavada con mucho cuidado. (PACIENTE)
- La ropa se secó muy rápido con el viento. (PACIENTE)
- Juan es una persona generosa. (TEMA)

Problemas en el análisis sintáctico (cont.)

- Los estudiantes leyeron mucha narrativa este cuatrimestre.
(TEMA)
- El leñador partió la madera. (PACIENTE)
- El carpintero hizo una mesa de algarrobo. (OBJETO CREADO)
- Los estudiantes admiran a su profesor. (ESTÍMULO PSICOLÓGICO)
- Los campesinos aseguran haber visto un plato volador.
(PERCEPTO)
- Los turistas recorrieron las calles de la ciudad. (TRAYECTO)
- La educación es pública para todos los que habitan suelo argentino. (LOCATIVO)
- Los escaladores alcanzaron la cima después de varios días.
(META)
- Todos hemos llorado lágrimas de dolor. (RESULTADO/PRODUCTO)

Problemas en el análisis sintáctico (cont.)

- Los estudiantes le entregaron la monografía al profesor.
(DESTINATARIO)
- Juan le compró un regalo a su madre.
(BENEFICIARIO/BENEFACTIVO)
- El huésped se le instaló en la casa a mi amiga.
(MALEFICIARIO/MALEFACTIVO)
- La madre le hizo la tarea a su hijo. (SUSTITUTO)
- Siempre les compro libros a los vendedores ambulantes.
(FUENTE)
- No le pongas azúcar al café, por favor. (LOCATIVO AFECTADO)
- Al accidentado le sangraba la mano. (POSEEDOR)
- El niño les tiene miedo a las arañas. (ESTÍMULO PSICOLÓGICO)
- A los adolescentes les gusta mucho dormir. (EXPERIMENTANTE)

Problemas en el análisis sintáctico (cont)

- La casa de Sarmiento se halla en una esquina. (COMPLEMENTO LOCATIVO)
- Al turista le robaron en una esquina. (ADJUNTO LOCATIVO)

- La reunión duró / se extendió toda la tarde. (COMPLEMENTO DURATIVO)
- Los empleados trabajaron en el asunto toda la tarde. (ADJUNTO DURATIVO)

- La reunión tuvo lugar esta mañana. (COMPLEMENTO TEMPORAL)
- Los chicos se divirtieron mucho esta mañana. (ADJUNTO TEMPORAL)

- Pedro mide casi dos metros. (COMPLEMENTO DE MEDIDA)
- Pedro apenas caminó dos metros. (ADJUNTO DE MEDIDA)

- Los alumnos se (com)portaron muy mal hoy. (COMPLEMENTO DE MODO)
- El turista habla español muy mal. (ADJUNTO DE MODO)

- Los alumnos salieron muy bien en el examen. (COMPLEMENTO PREDICATIVO SUBJETIVO)
- Los alumnos salieron muy contentos del aula. (ADJUNTO PREDICATIVO OBJETIVO)

Problemas en el análisis sintáctico (cont.)

- Mario está en casa hoy.
- Mario está en cama desde el domingo.
- El niño está en penitencia.
- El niño está castigado.

- Todos se quedaron en el refugio durante la tormenta.
- Todos se quedaron en paz después de la resolución del conflicto.
- Todos se quedaron tranquilos después de la resolución del conflicto.

- Pablo está con amigos este fin de semana.
- Pablo está con mucho trabajo esta semana.
- Pablo está muy ocupado / atareado esta semana.

- Pablo está con gripe / dolor de cabeza.
- Pablo está engripado / dolorido / enfermo.

Problemas en el análisis sintáctico (cont.)

- Marta puso el dinero en un frasco.
- Marta puso las lentejas en remojo.
- El jefe ya lo puso sobre aviso.
- Marta ya me ha puesto al tanto/corriente del problema.

- Me dejaron solo en casa.
- Me dejaron con mucho trabajo.
- Hoy dejamos a los chicos con los abuelos.
- Dejemos en paz / tranquilos a los chicos.
- Marta me dejó triste con la noticia.
- Dejamos el libro sobre la mesa.
- Dejamos el libro gastado.

Problemas en el análisis sintáctico (cont.)

- El problema mayor son los impuestos.
 - El obstáculo son las reglamentaciones burocráticas.
 - Lo interesante son los nuevos cambios que se están gestando.
-
- Los juguetes fueron rotos (por el niño).
 - Los juguetes se rompieron (con el calor).
 - Cf. El niño rompió los juguetes.

Problemas en el análisis sintáctico (cont.)

- **Dos tipos de verbos intransitivos:**
- Agentivos:
- María caminó por el parque.
- Pedro nada muy bien.
- Los niños jugaron toda la tarde.
- No agentivos:
- La carta llegó esta mañana.
- El dinero desapareció misteriosamente.
- El pobre perro murió de viejo.
- El cartero trajo la carta esta mañana.
- Alguien tomó el dinero misteriosamente.
- Sacrificaron al pobre perro por viejo.

Problemas en el análisis sintáctico (cont.)

- Surgió un grave problema.
- Llegaron visitas de sorpresa.
- Anoche cayeron piedras.
- Nos queda/falta/sobra tiempo.

- ?? Un grave problema surgió.
- * Visitas llegaron de sorpresa.
- * Piedras cayeron anoche.
- * Tiempo nos queda/falta/sobra.

Problemas en el análisis sintáctico (cont.)

- A Juan le gustan/encantan las cerezas.
 - A Pedro le interesa mucho esa propuesta.
 - A Marta le desagrada esa actitud tan egoísta.
 - Al portero se le olvidó cerrar con llave.
 - En estos ríos abundan los salmónidos.
-
- Juan ama las cerezas.
 - Pedro se interesa mucho por esa propuesta.
 - Marta rechaza / detesta esa actitud tan egoísta.
 - El portero olvidó cerrar con llave.
 - Estos ríos abundan en salmónidos.

Problemas en el análisis sintáctico (cont.)

- El disertante hizo referencia a la colonización española.
- El presidente hizo mención de los nuevos planes económicos.
- Los practicantes hicieron uso del nuevo método.
- El artista hace alarde de su fama.
- La cosa va tomando color/forma.
- Juan le tiene aprecio/estima a su vecino.

Transformación/manipulación sintáctica

Coordinación

- Subordinación
- Yuxtaposición
- Reordenamiento
- Elipsis
- Sustitución
- Nominalización